

Evolución léxico-semántica de *desviar(se)*: Una aproximación desde la Semántica Cognitiva Diacrónica y el Lexicón Generativo*

1. Introducción

Este trabajo se centra en el estudio del significado del verbo *desviar(se)* desde una perspectiva diacrónica y propone un análisis del mismo como un verbo de movimiento direccional (VMD) que, en todas sus acepciones, lleva implícita una trayectoria de alejamiento.

Con el propósito de corroborar la hipótesis de partida de esta investigación, se han examinado las documentaciones de este verbo que recogen el CORDE y el CE mediante la combinación de dos modelos teóricos que, complementados, ofrecen una visión mucho más amplia de los aspectos que aquí se pretende investigar: la Semántica Cognitiva Diacrónica y el Lexicón Generativo.

2. Semántica Cognitiva Diacrónica de *desviar(se)*

Iniciamos nuestro estudio con un análisis de la evolución semántica de *desviar(se)* que toma en consideración el origen etimológico de esta forma y, a partir de las distintas acepciones documentadas en el CORDE y el CE, traza la evolución de su significado siguiendo los parámetros de la Semántica Cognitiva Diacrónica.

2.1. La Semántica Cognitiva Diacrónica¹

Adoptamos el modelo de la Semántica Cognitiva Diacrónica desde la perspectiva en que lo presenta Geeraerts (1997), quien parte de la Teoría de Prototipos para explicar el cambio semántico diacrónico.

* Este trabajo ha sido financiado por una beca del Programa de Formación de Profesorado Universitario del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (AP2012-1445), y por el proyecto de investigación «Periferias y cambio lingüístico: descripción, teoría y aplicaciones» (FFI2011-29440-C03-02). Agradezco a las Dras. Montserrat Batllori, Isabel Pujol y Avelina Suñer los comentarios y sugerencias en torno a esta investigación. También quiero dar las gracias a los Dres. Jaume Mateu y Víctor Acedo-Matellán por sus siempre acertadas observaciones. Los errores que pueda contener esta aportación son atribuibles únicamente a mí.

¹ Para una introducción más detallada a este modelo teórico, véase —además de Geeraerts (1997)— Fernández Jaén (2006, 132-134) y Montserrat i Buendia (2007, 41-50).

Geeraerts afirma que la polisemia es el reflejo sincrónico del cambio semántico diacrónico y la describe como una red de significados diferentes que se asocian de manera directa o indirecta con el significado central de la categoría (concebido como el prototipo).

Según este autor, existen cuatro efectos de prototipicidad que permiten explicar los distintos cambios semánticos que puede experimentar una pieza léxica (cf. Geeraerts 1997, 22):

- (a) diferencias en el grado de representatividad entre los miembros de una categoría (no-igualdad en la extensión);
- (b) agrupación de los significados por aire de familia y por superposición (no-igualdad en la intensidad);
- (c) fluctuaciones en los límites de una categoría (no-discrecionalidad en la extensión); y
- (d) ausencia de definiciones en términos de «condiciones necesarias y suficientes» (no-discrecionalidad en la intensidad).

De este modo, los cambios en el significado de una categoría pueden identificarse con:

- (i) modulaciones de centros prototípicos (cambio semántico relacionado con el primer efecto de prototipicidad);
- (ii) alteraciones de la agrupación de sentidos por aire de familia (cambio semántico relacionado con el segundo efecto de prototipicidad);
- (iii) cambios semánticos efímeros —*poligénesis semántica*— (cambio semántico relacionado con el tercer efecto de prototipicidad); y
- (iv) cambios semánticos que dependen del conocimiento enciclopédico de los hablantes (cambio semántico relacionado con el cuarto efecto de prototipicidad).

Asimismo, Geeraerts (1997, 93) defiende la necesidad de distinguir entre las causas que provocan el cambio semántico y los mecanismos que lo posibilitan. Entre las primeras, destaca la *expresividad* y la *eficiencia*; y entre los segundos, incluye la *metáfora*, la *metonimia*, la *generalización* y la *especialización*.

Con todo, este marco teórico permite poner en relación las distintas acepciones desarrolladas por una pieza léxica a lo largo de la evolución e identificar las causas y los mecanismos cognitivos que actúan en sus transformaciones semánticas.

2.2. Evolución semántica de desviar(se)

Desviar(se) es un verbo parasintético de creación romance que surgió a partir de la adjunción del prefijo *des*², que indica alejamiento, al sustantivo *vía*, que alude al

² *Des-* es un prefijo romance que amalgama los valores de los prefijos latinos *dis-*, *de-* y *ex-*, a los que desplazó en los procesos de derivación (cf. Brea 1976, 331-336).

‘camino por donde se transita’ (cf. DRAE s.v. *vía*)³. Estamos, pues, ante un VMD con una Trayectoria de alejamiento inherente al prefijo, *des-*, y cuya base, *ví(a)*, alude al punto de referencia de dicha trayectoria⁴.

El significado prototípico de este verbo, ‘desplazamiento lejos de la vía’, se deduce de su estructura morfológica y se asocia con la imagen conceptual de una Figura que se desplaza siguiendo una trayectoria cuyo punto de partida coincide con la *vía* (esto es, la trayectoria) que seguía la Figura antes de iniciar el desplazamiento denotado por *desviar(se)*⁵. Esta acepción prototípica podrá entenderse de manera literal, como en el ejemplo de (1a), donde el Fondo del desplazamiento se corresponde con una vía física; o de manera figurada, como en el enunciado incluido en (1b), donde el Fondo del desplazamiento se corresponde con una vía abstracta:

- (1) Uso de *desviar(se)* en la acepción ‘desplazar(se) lejos de la vía’
- (a) En las tierras yermas usaron ascender fachas de noche en las sierras, por que los uian-dantes, catando a ellas, no desuiassen de su caminonifuessen acofondimiento. (CORDE, 1240-1272)
- (b) Et Venus estonces del so saber en el amor de Phebo contra Leucothoe & tantol enamoro della que fizó desuiar del sentido en que antes andaua (CORDE, 1275)

A partir de este primer significado surgió la acepción expresada en los ejemplos de (2): ‘desplazamiento lejos de’. El mecanismo cognitivo que posibilita la aparición de este nuevo sentido es la *generalización*, que opera cuando un nuevo significado incorpora el significado del cual se deriva y amplía su dominio original.

- (2) Uso de *desviar(se)* en la acepción ‘desplazar(se) lejos de’
- (a) El moro quando uio al Conde quisieral foyr. & desuiar se dell si pudiera. (CORDE, 1270-1284)
- (b) porque tanto debemos a Dios por los peligros que de nosotros desvíá, como por las gran des mercedes que cada día nos hace. (CE, 1513)

El verbo que nos ocupa desarrolló una tercera acepción, ‘hacer que un evento no acontezca’, que lleva una negación implícita y es una extensión metafórica de la segunda acepción donde se reinterpreta la lejanía como ausencia. Este valor, recogido en los ejemplos de (3), lo documentamos a lo largo de la Edad Media y hasta

³ Este verbo cuenta con un antecedente en latín tardío: el verbo *DEUIO*, ‘desviarse del camino recto’ (cf. Gaffiot, s.v. *DEUIO*), formado sobre *DEVIUS*, adjetivo que es fruto de la unión del prefijo latino *DE-*, que expresa fundamentalmente ‘alejamiento de un punto de referencia’ (cf. García Hernández 1980, 145-151; y Brachet 2000), al sustantivo *VIA* (cf. Gaffiot, s.v. *DEVIUS*).

⁴ Talmy (1985: 61-62 y 2000, II: 25-27) descompone el evento de movimiento en cuatro elementos básicos que conforman su estructura central (*core-structure*): Figura, Fondo, Trayectoria y Movimiento; y dos elementos prescindibles: Manera y Causa. Partiendo de esta configuración, asumimos que el verbo *desviar(se)* expresa el Fondo del evento de movimiento en la raíz verbal, *ví(a)*, y lexicaliza la Trayectoria en el prefijo *des-*.

⁵ El rasgo distintivo de *desviar(se)* frente a los demás VMD que implican trayectorias de alejamiento es la identificación del origen de la trayectoria inherente a su significado con la trayectoria de un evento de movimiento previo.

el siglo XVI, y es un sentido que *desviar(se)* comparte con *evitar* y que supone que desde finales del siglo XIV (cuando *evitar* pasa a formar parte del léxico del castellano) y hasta finales del siglo XVI (cuando *desviar(se)* pierde esta tercera acepción) estas dos voces pueden funcionar como sinónimas, como se muestra en (4).

- (3) Uso de *desviar(se)* en la acepción ‘hacer que un evento no acontezca’
 - (a) E començaron a fablar en leatad. & departir que entre tan parientes aquella nemiga tan grand non se podrie fazer sin mal estança & sin quebrantamiento de leatad. & que no fuesse en quanto ellos lo pudiessen desuiar. (CE, 1270)
 - (b) E sean çiertos que si les verná boluntad ho deseo de lo trasladar sin las glosas, que les viene por temptaçión e subgeçión diabólica, queriendo desviar non llegue a notiçia de los leedores la fructuosa doctrina en las glosas contenida. (CORDE, 1427-1428)
- (4) Uso de *desviar(se)* y *evitar* como sinónimos
 - (a) ruben conel grand amor por ser su hermano / & piedat que ele auia afin de desuiar que non muriese dixo que lo echasen en vn pozo sin agua que estaua alli de otro tiempo. (CE, 1462)
 - (b) Ca yo, Señor, por servicio vuestro y bien de vuestros Reynos, y por evitar que vuestra Corona y patrimonio non se desminuya, y assimesmo por servir y complacer al Señor Rey de Navarra, a mí me plase de dexar luego las mis villas de Haro y Belforado que Vuestra Alteza me dio. (CORDE, 1439)

Siguiendo los razonamientos de Geeraerts (1997, 92-93), defendemos que la causa de la aparición de esta nueva acepción es la *expresividad*, es decir, la necesidad por parte de los hablantes de expresar este concepto, pues *evitar* no entra en el léxico castellano hasta finales del siglo XIV y su uso no se consolida hasta el siglo XVI.

Asimismo, la causa de que *desviar(se)* haya acabado perdiendo la acepción negativa que desarrolló en castellano medieval es que dejaron de darse las necesidades expresivas que motivaron su aparición, puesto que la consolidación del uso del verbo *evitar* a lo largo del siglo XVI hace innecesario que *desviar(se)* exprese este valor.

De hecho, en el español actual la única acepción productiva de *desviar(se)* es el valor prototípico ‘desplazar(se) lejos de la vía’ y sus correspondientes usos metafóricos (tales como «desviar la atención», «desviar(se) de un propósito/de un tema», etc., que implican abandonar una dirección determinada); y la acepción (2), ‘desplazar(se) lejos de’, que acerca este verbo a voces como *apartar(se)* o *alejar(se)*, no se ha conservado.

3. Una aplicación del Lexicón Generativo al análisis de *desviar(se)*

Con el propósito de explicar desde un punto de vista composicional los cambios que se producen en el significado de *desviar(se)* a lo largo de la evolución, dedicamos la segunda parte del trabajo al análisis de los datos desde la perspectiva del Lexicón Generativo.

3.1. El Lexicón Generativo⁶

La teoría del Lexicón Generativo propuesta por Pustejovsky (1995) defiende que el léxico no es un componente estático de la gramática sino un nivel dinámico y con gran capacidad generativa.

Según este modelo, las palabras en el léxico están infraespecificadas (*underspecified*), es decir, no tienen definiciones específicas que las limiten a un único significado y a una única estructura sintáctica, sino que se identifican con una serie de valores esenciales que las capacitan para tomar distintos sentidos y formar parte de diferentes configuraciones sintácticas. Desde este punto de vista, las diversas acepciones que puede tomar una palabra, así como las distintas realizaciones sintácticas que esta puede alcanzar, deben estar potencialmente incluidas en una única entrada léxica.

Pustejovsky organiza la información sub-léxica de cada unidad lingüística en cuatro niveles de representación que interactúan entre ellos:

- (a) Estructura Argumental (EA), que especifica el número y el tipo de argumentos de una pieza léxica;
- (b) Estructura Eventiva (EE), que caracteriza el tipo de evento básico que denota (estado, proceso o transición) y su estructura interna;
- (c) Estructura de *Qualia* (EQ), que contiene los aspectos básicos de su significado codificados en cuatro roles o *qualia*: el agentivo, el constitutivo, el formal y el télico; y
- (d) Estructura de Herencia Léxica, que es el nivel donde interactúan las estructuras sub-léxicas de las unidades del léxico.

Asimismo, propone la existencia de una serie de mecanismos generativos que conectan estos cuatro niveles y velan por la correcta formación e interpretación de las palabras, sintagmas y oraciones; tales como la *Coacción y Cambio de Tipos* (*Coercion and Type Shifting*), el *Ligamiento Selectivo* (*Selective Binding*), y la *Co-composición* (*Co-composition*).

Este modelo, que se fija en los aspectos composicionales de la semántica, permite explicar el cambio diacrónico a partir de la interacción de las estructuras sub-léxicas de las palabras cuando éstas se insertan en un determinado contexto sintáctico.

3.2. Análisis de desviar(se)

Desde la perspectiva del modelo teórico que seguimos en esta parte del trabajo, *desviar(se)* contará con una única entrada léxica infraespecificada capaz de prever su polisemia y su comportamiento sintáctico.

La entrada léxica que proponemos para *desviar(se)*, incluida en (5), se organiza en tres niveles de representación:

⁶ Véase De Miguel (2004) y Batiukova (2008) —además de Pustejovsky (1995)— para una presentación más amplia de este modelo teórico.

- (a) la EA, que explicita que el verbo rige tres argumentos: uno referido a la causa del movimiento, *x*; uno referido al objeto que experimenta el movimiento, *y*; y uno referido a la trayectoria de origen que sigue el objeto en movimiento, *z*;
- (b) la EE, que indica que *desviar(se)* es una transición (evento complejo que incluye las realizaciones y los logros de la clasificación de Vendler, 1967) compuesta por una primera fase de proceso y una fase final de estado; y
- (c) la EQ, que consta de un rol agentivo que explicita que *desviar(se)* es un verbo causativo, un rol constitutivo que pone de manifiesto que dicho verbo implica direccionalidad, y un rol formal que señala que *desviar(se)* conlleva un estado resultante.

(5) Entrada léxica infraespecificada de *desviar(se)*

| | | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------------|--|--|
| <i>Desviar(se)</i> | | | | | | |
| EA= | <table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 10px;">Arg1: <i>x</i> (causa)</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td rowspan="3" style="vertical-align: middle;">7</td> </tr> <tr> <td>Arg2: <i>y</i> (objeto/individuo)</td> </tr> <tr> <td>D-Arg1: <i>z</i> (trayectoria de origen)</td> </tr> </table> | Arg1: <i>x</i> (causa) | } | 7 | Arg2: <i>y</i> (objeto/individuo) | D-Arg1: <i>z</i> (trayectoria de origen) |
| Arg1: <i>x</i> (causa) | } | 7 | | | | |
| Arg2: <i>y</i> (objeto/individuo) | | | | | | |
| D-Arg1: <i>z</i> (trayectoria de origen) | | | | | | |
| EE= | <table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 10px;">e1: proceso</td> <td rowspan="2" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td rowspan="2" style="vertical-align: middle;">8</td> </tr> <tr> <td>e2: estado</td> </tr> </table> | e1: proceso | } | 8 | e2: estado | |
| e1: proceso | } | 8 | | | | |
| e2: estado | | | | | | |
| EQ= | <table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 10px;">agentivo: <i>desviar_acto</i> (<i>e1</i>, <i>x</i>, <i>y</i>)</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> <tr> <td>constitutivo: +dirección</td> </tr> <tr> <td>formal: <i>desviar_resultado</i> (desviado de) (<i>e2</i>, <i>y</i>, <i>z</i>)</td> </tr> </table> | agentivo: <i>desviar_acto</i> (<i>e1</i> , <i>x</i> , <i>y</i>) | } | constitutivo: +dirección | formal: <i>desviar_resultado</i> (desviado de) (<i>e2</i> , <i>y</i> , <i>z</i>) | |
| agentivo: <i>desviar_acto</i> (<i>e1</i> , <i>x</i> , <i>y</i>) | } | | | | | |
| constitutivo: +dirección | | | | | | |
| formal: <i>desviar_resultado</i> (desviado de) (<i>e2</i> , <i>y</i> , <i>z</i>) | | | | | | |

Cuando *desviar(se)* se combina con sus argumentos a nivel sintáctico participa de una alternancia causativa y puede funcionar como transitivo-causativo, en cuyo caso rige un argumento externo referido a la causa y un argumento interno referido al objeto en movimiento—como en el ejemplo (6a)—; o bien como inacusativo (uso que conlleva la adición de un pronombre reflexivo a la forma verbal), en cuyo caso rige un argumento interno referido al objeto en movimiento y deja el argumento referido a la causa sin realización sintáctica —como en el ejemplo (6b).

(6) Ejemplos de la alternancia causativa de *desviar(se)*⁷

- (a) El escudero_{Suj.} los_{OD} desvió del camino_{CRP} para los guiar, y esto hacía por una costumbre que avía aí adelante en un castillo por do el cavallero avía de ir. (CORDE: 1482-1492)
- (b) Mas los cavalleros de las armas de las sierpes, como vieron el campo despachado, y que no quedava defensa ninguna, desviáronse todos tres_{Suj.} del camino_{CRP} por donde cuidavan qu'el Rey tomaría, (CORDE: 1482-1492)

La alternancia causativa que presenta este verbo puede explicarse composicionalmente a partir de su estructura sub-léxica. La interpretación causativa se activa cuando el verbo se construye junto a un argumento externo que focaliza el primer subevento causativo de su EE. Por el contrario, cuando el verbo no se construye junto a un argumento externo referido a la causa el primer subevento causativo y el argumento asociado a él quedan en la sombra, y el argumento interno se reinterpreta como Sujeto.

⁷ «Suj.» es abreviatura de Sujeto, «OD» es abreviatura de Objeto Directo, y «CRP» es abreviatura de Complemento de Régimen Preposicional.

A todo esto hay que añadir que la tercera acepción de *desviar(se)*, ‘hacer que un evento no acontezca’, no puede deducirse de la entrada léxica propuesta, pues este verbo selecciona argumentos internos de tipo objeto o individuo (entidades susceptibles de experimentar movimiento), lo que excluye los casos en que el verbo se construye junto a argumentos de tipo evento. Esto supone, en principio, la imposibilidad de encontrar el verbo *desviar(se)* junto a argumentos de tipo evento; pero, como muestra el ejemplo de (7), dicha combinación es posible:

- (7) Señor, merçed te pido, Tú quieras ayudar/ al omne que se pueda destas cosas guardar;/ ca si lo non guardares, non se puede *desuiar/ que non entropieçe en caso de culpar*_{OD}. (CORDE: 1378-1406)

Lo que posibilita que el ejemplo de (7) no sea agramatical es el mecanismo de la *co-composición*, que actúa cuando el elemento regido modifica los rasgos semánticos del elemento rector y genera una estructura nueva para el conjunto formado por el elemento rector y el elemento regido. Así pues, el conjunto <desviar + evento> dará lugar a una nueva estructura sub-léxica y, por tanto, a un nuevo significado que el verbo no tenía lexicalizado.

- (8) Estructura sub-léxica del conjunto <desviar + evento>

| |
|---|
| $\left(\begin{array}{l} \text{Desviar un evento} \\ \text{EA= } \left[\begin{array}{l} \text{Arg1: x (causa)} \\ \text{Arg2: y (evento)} \end{array} \right] \\ \text{EE= } \left[\begin{array}{l} \text{e1: proceso} \\ \text{e2: estado} \end{array} \right] \\ \text{EQ= } \left[\begin{array}{l} \text{agentivo: desviar un evento_acto (e1, x, y)} \\ \text{constitutivo: -dirección, +negación} \\ \text{formal: desviar un evento_resultado (estar-desviado el evento) (e2, y)} \end{array} \right] \end{array} \right)$ |
|---|

Sin embargo, no todos los casos en que *desviar* se construye junto a un argumento de tipo evento⁸ desencadenan el significado negativo ‘hacer que un evento no acontezca’, pues en enunciados como los de (9) el verbo mantiene su significado direccional.

- (9) E cierto es que entre las otras inclinaciones que la natura en nos puso vna es que somos inclinados a *desuiar de nos*_{CRP} qualquier daño_{OD}. (CE: 1456)

En estos casos, el mecanismo que actúa es la *coacción y cambio de tipos*, que permite el cambio del tipo semántico asociado a una pieza léxica en función de los requisitos semánticos del elemento que la rige. Es decir, lo que sucede en estos casos es que el verbo *desviar(se)* (elemento rector) «coacciona» a su argumento (elemento regido) para que cambie su tipo semántico de evento a objeto.

⁸ Entendemos como eventos tanto las proposiciones subordinadas como los SSNN que hacen referencia a acontecimientos, tales como guerras, muertes, viajes, etc.

Visto esto, es lícito preguntarse por qué en casos como los de (7) el verbo y su argumento se «co-componen» y generan una acepción nueva, mientras que en casos como los de (9) el verbo, pese a construirse junto al mismo tipo de argumento, se mantiene como un VMD y «coacciona» a su argumento para que se reinterprete como una entidad susceptible de experimentar movimiento. Pues bien, aquello que marca la diferencia entre enunciados como los de (7) y enunciados como los de (9) es la presencia de un CRP que indica dirección en los segundos y la ausencia de dicho complemento en los primeros. Es decir, lo que impide que en (9) actúe el mecanismo de *co-composición* es la presencia explícita de un complemento direccional, puesto que no es lícito reanalizar el verbo *desviar* como un verbo que no implica direccionalidad cuando se construye junto a un complemento que focaliza precisamente este rasgo de su estructura sub-léxica.

4. Conclusiones

A lo largo de estas páginas se ha trabajado en la reconstrucción de la evolución léxico-semántica del verbo *desviar(se)* con el propósito no sólo de describir los cambios semánticos experimentados por esta forma en la historia de la lengua española, sino de explicar las causas y los mecanismos lingüísticos que posibilitaron tales modificaciones de significado.

La primera parte del trabajo (§2), que sigue en líneas generales el modelo de la Semántica Cognitiva Diacrónica desarrollado por Geeraerts (1997), ha puesto de manifiesto que el significado prototípico de *desviar(se)*, ‘desplazar(se) lejos de la vía’, es composicional y surge de su estructura morfológica; y ha permitido identificar dos acepciones que el verbo no conserva en la lengua actual: ‘desplazar(se) lejos de’, que mantiene la idea direccional de alejamiento; y ‘hacer que un evento no acontezca’, que transforma la idea direccional de alejamiento en negación.

La segunda parte (§3), centrada en la descomposición léxica de *desviar(se)* a partir de la teoría del Lexicón Generativo de Pustejovsky (1995), da cuenta de la alternancia causativa del verbo y de sus cambios léxico-semánticos desde un punto de vista composicional, lo que supone una explicación complementaria del cambio semántico diacrónico a la expuesta en la primera parte del trabajo.

Estamos, pues, ante un VMD que lleva implícita una trayectoria con una direccionalidad concreta, la de alejamiento con respecto a la *vía*, que subyace a todas las acepciones que *desviar(se)* ha desarrollado a lo largo de la evolución y que se desprende de su estructura morfológica.

Bibliografia

- Acedo-Matellán, Víctor, 2010. *Argument structure and the syntax-morphology interface. A case study in Latin and other languages*, Doctoral Dissertation, Barcelona, Universitat de Barcelona.
- Acedo-Matellán, Víctor/Mateu, Jaume, 2009. «L'expressió dels esdeveniments de canvi: del llatí al català», in: Rafel, Joan (ed.), *Diachronic Linguistics*, Girona, Documenta Universitaria, 473-496.
- Batiukova, Olga, 2006. *Del léxico a la sintaxis: aspecto y qualia en la gramática del ruso y del español*, Doctoral Dissertation, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid.
- Batiukova, Olga, 2008. «Morfología: del léxico a la sintaxis oracional», in: *Actas del VIII Congreso de Lingüística General*, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid. Available online at <www.llf.uam.es/clg8/actas/index.html>
- Brachet, Jean-Paul, 2000. *Recherches sur les préverbes de- et ex- du Latin*, Bruxelles, Latomus.
- Brea, Mercedes, 1976. «Prefijos formadores de antónimos negativos en el español medieval», *Verba: Anuario galego de filoloxía*, 3, 319-341.
- CE = Davies, Mark. *Corpus del Español*. <www.corpusdelespanol.org>
- Cifuentes, José Luis, 1999. *Sintaxis y semántica del movimiento. Aspectos de Gramática Cognitiva*, Alicante, Instituto de cultura Juan Gil-Albert.
- CORDE = *Corpus Diacrónico del Español*. <corpus.rae.es/cordenet.html>
- DCECH = Corominas, Joan/Pascual, José Antonio, 1980-1991. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos.
- De Miguel, Elena, 2004. «Qué significan aspectualmente algunos verbos y qué pueden llegar a significar», in: Cifuentes, José Luis/Marimón, Carmen (ed.), *Estudios de Lingüística: el verbo*, Alicante, Universidad de Alicante, 167-206.
- DRAE = RAE, 2003. *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, RAE-Espasa Calpe. <www.rae.es>
- Fernández Jaén, Jorge, 2006. «Semántica cognitiva diacrónica de acostarse», *ELUA* 20, 131-148.
- Gaffiot = Gaffiot, Félix, 1934. *Dictionnaire illustré latin-français*, Paris: Hachette.
- García Hernández, Benjamín, 1980. *Semántica estructural y lexemática del verbo*, Reus, Avesta.
- Geeraerts, Dirk, 1997. *Diachronic Prototype Semantics: A Contribution to Historical Lexicology*, Oxford, Clarendon Press.
- Geeraerts, Dirk, 2010. *Theories of Lexical Semantics*, Oxford, Oxford University Press.
- Jackendoff, Ray, 1990. *Semantic Structures*, Cambridge, MA: MIT Press.
- Montserrat i Buendía, Sandra, 2007. *La semàntica diacrònica cognitiva: una aplicació a propòsit de venir, arribar i aplegar (segles XII-XVI)*, Doctoral Dissertation, Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana/ Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat – IEC.
- Morimoto, Yuko, 2001. *Los verbos de movimiento*, Madrid, Visor Libros.
- Pustejovsky, James, 1995. *The Generative Lexicon*, Cambridge, MA, MIT Press.
- Talmy, Leonard, 1985. «Lexicalization patterns: Semantic structure in lexical forms», in: Shopen, Timothy (ed.), *Language typology and syntactic description* (vol. III): *Grammatical categories and the lexicon*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Talmy, Leonard, 2000. *Toward a Cognitive Semantics*, Cambridge, MA, MIT Press.
- Vendler, Zeno, 1967. *Linguistics in philosophy*, New York, Cornell University Press, Ithaca.

